2024

Iraila-Urria
Septiembre-Octubre

Antzerkia Teatro

Dantza Danza

Erakusketak Exposiciones

Musika Música

Zinema Cine

Ipuin-kontalariak Cuentacuentos

Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Oharrak

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeek ere.

Notas de aviso

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

ESKATU AURIKULARRA EDO BEGIZTA MAGNETIKOA ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL AURICULAR O EL BUCLE MAGNÉTICO EN CONSERJERÍA

www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

L.G.: NA 1978-2018 Doako banaketa
D.L.: NA 1978-2018 Difusión gratuita

BIDAIA KATARTIKOA
VIAJE CATÁRTICO

"Psike"

MARKELIÑE

IRAILA / SEPTIEMBRE
Ostirala / Viernes
20

"Psike" bidaia harrigarria da gure ametsak, oroitzapenak, fantasiak eta kontraesanak pausatzen diren barne leku batera. Giza kalteberatasuna eta hauskortasuna erakusten dituen kabaret oniriko bat, non pertsona bakoitzak bere barnean durundi egiten duen zerbait deskubrituko baitu. Azpimundurako bidaia, katarsia sortzen duen odisea.

"Psike" es un viaje asombroso a un lugar interior donde reposan nuestros sueños, recuerdos, fantasías y contradicciones. Un cabaret onírico que muestra la vulnerabilidad y fragilidad humana en el que cada persona descubrirá algo propio que resuene en su interior. Un viaje al inframundo, una odisea que genera catarsis.

20:30

Udaletxeko Plazan
Plaza Consistorial

60 min

Gidoia eta zuzendaritza / Guion y dirección
Markeliñe
Interpreteak / Intérpretes
Fernando Barado, Gaizka Chamizo, Jon Koldo Vázquez, Itziar Fragua, Nerea Martínez

Publiko gaztea eta heldua (ez da gomendagarria) / Público joven y adulto (no recomendado para menores)

DANTZA
DANZA

IRAILA / SEPTIEMBRE
Igandea / Domingo
22

HERRI DANTZAK
DANZAS POPULARES

Iruñerria Dantzabira

Iruñerria Dantzabira dantza tradizionaleko ekimena da, Nafarroako Dantzarien Biltzarrak sustatua, eta Iruñerriko bost herritan egiten dena (Barañain, Berriozar, Burlata, Noain eta Atarrabia). Herri bakoitzean dantza talde bat aritzen da (aurten, Atarrabian Eguesibarko Lakarri taldea), eta ondoren, Topadantzan izeneko saioa egiten da, nahi duen orok gure dantzak dantzatzeko aukera izan dezan, musika zuzenean.

Iruñerria Dantzabira es un programa de danza tradicional promovido por Nafarroako Dantzarien Biltzarra que se desarrolla en cinco localidades de la comarca de Pamplona (Barañáin, Berriozar, Burlada, Noáin y Villava). Consta de una actuación en cada localidad de un grupo de danzas de otra de las participantes (este año en Villava el grupo Lakarri del Valle de Egüés), seguida de una Topadantza, una oportunidad de bailar nuestras dantzas de forma popular con música en vivo.

Udaletxeko plazan

12:30:
Ikuskizuna Lakarri Dantza Taldearen eskutik (Eguesibar)

13:15:
Topadantza, herri dantzen saioa jende guztiari irekia

Plaza Consistorial

12:30
Espectáculo a cargo del grupo Lakarri Dantza Taldea (Valle de Egüés)

13:15:
Topadantza, sesión de danzas populares abierta al público

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“Begiradak” / “Miradas”

FOTO 67-M ARGAZKI TAILERRA
TALLER FOTOGRÁFICO FOTO 67-M

Zerua, paisaia, animaliak, landareak… berberak dira jende guztiarentzat, baina pertsona bakoitza “berearekin” entretenitzen da, izan atzealdeko mendiak, izan belardiko animaliak, izan mundu guztiak maite ez dituen loretxo horiek. Begiradak dira. Kameretako sentsorera lekualdatzen diren begiradak, argazkia ateratzen duenaren nortasuna islatzen dutenak. Begirada pertsonalak, banakotasuna erakusteko; bakoitzak leku berberetan, toki berberetan, sentitzen duena erakusteko.

El cielo, el paisaje, los animales, las plantas... son los mismos para todas las personas, pero cada una se entretiene con “lo suyo”, ya sean las montañas del fondo, los animales en la pradera, o esas florecillas que no todo el mundo aprecia. Son miradas. Miradas que se trasladan al sensor de las cámaras y reflejan la personalidad de quien fotografía. Miradas personales para mostrar la individualidad, lo que cada uno siente en los mismos sitios, en los mismos lugares.

25
IRAILA / SEPTIEMBRE
-
27
URRIA / OCTUBRE

Kultur Etxeko erakusketa gela

Sala de exposiciones Casa de Cultura

Ordutegia
Astelehenetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta urriaren 20 eta 27an, (igandeak)19:00etatik 20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario
Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00, y los domingos 20 y 27 de octubre, de 19:00 a 20:00
Entrada Gratuita

Egileak / **Exponen**
Javier Bengoetxea, Jesús Calvo, Abraham Domínguez, Rubén Domínguez, Pilar Izquierdo, Alejandro Liberal y Fernando Pla

IRAILA / SEPTIEMBRE
Larunbata / Sábado
28

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera gonbidapenarekin
Leihatilan hartu behar dira, irailaren 3tik aurrera (astelehena)

Entrada con invitación
Se podrán retirar de taquilla a partir del lunes 23 de septiembre

165 min

Musika / Música Francesco Cilea
Musika zuzendaria / Dirección musical Nicola Luisotti
Eszena zuzendaria / Dirección de escena David McVicar
Adriana Lecouvreur María Agresta
Maurizio Matthew Polenzani
Bouillongo printzea / Príncipe de Boullon Maurizio Muraro
Bouillongo printzesa/ Princesa de Bouillon Ksenis Dudnikova

OPERA. ZUZENEKO EMANKIZUNA
ÓPERA. RETRANSMISIÓN EN DIRECTO

“Adriana Lecouvreur”

TEATRO REALEKO ABESBATZA ETA ORKESTRA TITULARRAK/
CORO Y ORQUESTA TITULARES DEL TEATRO REAL

Opera XVIII. mendeko Frantzian gertatzen da. Adriana Lecouvreur antzezle ospetsua Maurizio nobleaz maitemindu da. Bat-batean jelosiak eta traizioak agertuko dira, Maurizio egiazki nor den jakiten denean. Ondorioz, erditik joko du patu tragikoak Adriana. Adrienne Lecouvreur antzezle frantsesaren egiazko bizitzan inspiratua.

Ekoizleak izan dira Royal Opera House, Gran Teatre del Liceu, Wiener Staatsoper, Parisko Opera Nazionala eta San Francisco Opera.

La ópera tiene lugar en la Francia del XVIII. La famosa actriz Adriana Lecouvreur se enamora del noble Maurizio. Celos y traiciones se desatan cuando se revela la identidad secreta de Maurizio, llevando a Adriana a un destino trágico. Inspirada en la vida real de la célebre actriz francesa Adrienne Lecouvreur.

Una coproducción de la Royal Opera House, el Gran Teatre del Liceu, la Wiener Staatsoper, la Opèra national de Paris y la San Francisco Opera.

PIROTEKNIA ETA PERKUSIOA
PIROTECNIA Y PERCUSIÓN

“Tambores de fuego - Su danborrak”

DEABRU BELTZAK

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes
04

Bidaia tradizioaren jatorrira. Aker, Akelarreko deabrua, hor dabil karriketan barna bere perkusionista lagunekin batera herriz herri, hiriz hiri. Danborrek dar-dar egiten dute; karrikak argitzen dira. Esku batean danborra; bestean, ziria. Horrela sortu da Deabru Beltza taldearen proposamen berria. Gaueko kale ikuskizun ibiltaria, perkusioa eta piroteknia uztarturik, berriz ere gurean bisitari.

Un viaje a los orígenes de la tradición. Aker, el diablo del Akelarre, deambula por las calles. Él y su séquito de percusionistas recorren pueblos y ciudades. Los tambores vibran, las calles se iluminan. Con una mano en un tambor y con la otra en la provocación, surge esta propuesta de Deabru Beltzak. Espectáculo de calle, itinerante, nocturno, de percusión con pirotecnia, que nos vuelve a visitar.

20:30

Kultur Etxetik abiaturik
(ibilbidea: karrika Nagusia eta Miguel Indurain plaza)

Salida desde la Casa de Cultura
(recorrido calle Mayor y plaza Miguel Indurain)

55 min

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo
06

BI SAIO
DOS SESIONES

16:30 y 18:30

Antzokia
Teatro

8 €

70 min

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección
KatxiporretaKoop
Interpreteak / Intérpretes
Pirritx (Aiora Zulaika), Porrotx (Joxemari Agirretxe), Marimotots (Mertxe Rodriguez, Oihana Sánhez, Izaskun Forcada)

0tik 100 urtera arteko publiko familiarrarentzat / Público familiar de 0 a 100 años

Antolatzailea: Nafarroako Emakume Pailazoen Nazioarteko Jaialdia-Atarrabiako Udala

Organiza: Festival Internacional de Mujeres Payasas de Navarra + Ayuntamiento de Villava

PAILAZOAK
PAYASOS

“Ez gara Jaitsiko”

PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

EUSKARAZ
EUSKERA

Marimotots zuhaitz baten adaburura igo da, goitik lurra hobeki ikusteko. Pirritxek eta Porrotxek atzetik jarraituko diote. Eta zuhaitzez zuhaitz eta adarrez adar, espero gabeko lekuetara helduko dira.

Marimotots se ha subido a la copa de un árbol para ver mejor la tierra desde allí arriba. Pirrich y Porrotx le seguirán. Y de árbol en árbol y de rama en rama, llegarán a lugares no esperados.

EMAKUME ANTZERKIA
TEATRO MUJER

"¡Dejarme sola!"

BELÉN NEVADO

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes
11

20:00

Antzokia
Teatro

5 €

60 min

Egilea eta zuzendaritza / Autoría y dirección
Belén Nevado Méndez
Interpretea / Intérprete
Belén Nevado Méndez

Belén Nevado antzezleak, hots, "Ovarios verdes fritos" lanarekin 2022ko jaietan arrakasta handia izandakoak, "¡Dejarme sola!" komedia berria ekarriko digu aurten. Oraingoan, etxeko andre baten une pribatuak ikusiko ditugu, noiz eta, azkenean, bakardadean egoteko plazeraz gozatzeko tarte bat izatea lortzen duenean.

Berezko eta iragazkirik gabeko umorearen bidez, emakumeen zati zaintzaile hori ordezkatzen duen pertsonaiarekin eginen dugu bat. "Mari-sukalde" horrek, izan ere -bere pribatutasunetik- bere gogoetak aletzen ditu maitasun erromantikoaren ideiaz, matxismo txikiez, bere fantasiez, eta emakume langile gisa etxe barnean eta kanpoan betetzen duen eginkizunaz.

La actriz Belén Nevado, que cosechó un gran éxito en Fiestas de 2022 con "Ovarios verdes fritos", regresa con su nueva comedia "¡Dejarme sola!". En esta ocasión, asistimos a los momentos privados de una ama de casa, cuando, por fin, logra tener un rato para disfrutar del placer de estar sola.
A través de un humor sin filtro y espontáneo, conectamos con un personaje que representa la parte cuidadora de las mujeres, esa "maruja" que desde su privacidad, se permite dar rienda suelta a sus propias reflexiones acerca de la idea del amor romántico, los micro-machismos, sus propias fantasías, y el papel que cumple como mujer trabajadora dentro y fuera de su hogar.

FAMILIA ETA GAZTEENDAKO MUSIKALA
MUSICAL FAMILIAR Y JOVEN

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo
13

BALIOAK
VALORES

"Los Moonsters"

17:30

Antzokia
Teatro

6 €

75 min

6/7 urtetik gorako publiko familiarra / Público familiar a partir de 6/7 años

Moonsters lagun taldea gure eguzki-sistemako hainbat lekutatik etorriak dira eta rock talde bat osatzeko elkartu dira. Istripu batek eraginda, Lurrera iritsi eta hemen harrapaturik gelditu dira. Etxera itzultzen saiatzen diren bitartean, haien kantuak gozagarri izanen zaizkigu. Kantuek esaten digute garrantzitsua dela hizkuntzak ikastea, musika jakitea eta, pertsonen larruazala edo sinesmen erlijiosoak direla-eta, jendea ez gutxiestea.

Los Moonsters son un grupo de amigos provenientes de diferentes puntos de nuestro sistema solar que se reúnen para formar un grupo de música rock. A causa de un accidente son transportados a la Tierra, donde quedan atrapados. Mientras intentan regresar a su hogar, entre aventura y aventura, nos hacen disfrutar con sus canciones, que hablan de la importancia de aprender idiomas, saber música o evitar menospreciar a las personas por su piel o sus creencias religiosas.

ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJER

"Barbie"

GRETA GERWIND

URRIA / OCTUBRE
Asteazkena / Miércoles
16

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

114 min

Barbiek bizitza zoragarria darama Barbielanden, musikaz eta kolorez betetako jai distiratsuekin. Egun guztiak dira egunik onena. Harik eta bere buruari galderak egiten hasten den arte, haietako batzuk aski deserosoak, eta galderak ez datoz bat bizi den mundu idiliko horrekin. Takoiak lurrean bermatzko gauza dela ohartzen denean, zapata apalak jantzi eta egiazko mundura joateko bideari helduko dio.

María Castejónek koordinatua, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-irudikapenetan, ikus-entzunezkoetan.

Barbie lleva una vida ideal en Barbieland, con chupi fiestas llenas de música y color. Todos los días son el mejor día. Hasta que comienza a hacerse preguntas, algunas bastante incómodas, que no encajan con el mundo idílico en el que vive. Cuando se da cuenta de que es capaz de apoyar los talones en el suelo, se calza unos zapatos bajos y emprende viaje al mundo real.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloggera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.

Urtea / **Año** 2023
Zuzendaritza / **Dirección**
Greta Gerwind
Nazionalitatea / **Nacionalidad**
AEB / EEUU

13 urtetik gora / **Mayores de 13 años**

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes
18

DANTZA GARAIKIDEA ETA INKLUSIBOA
DANZA CONTEMPORÁNEA INCLUSIVA

"Raíces"

ATENA KONPAINIA ARTISTIKOA /
COMPAÑÍA ARTÍSTICA ATENA

19:00

Antzokia / Teatro

8 €

55 min

Zuzendaritza artistikoa / Dirección artística
Sandra Ayelo
Koreografia / Coreografía
Andrea Irurzun, Sandra Ayelo
Interpreteak / Intérpretes
Beñat Albeniz, Maite Aramendia, Miguel Aristu, Sandra Ayelo, Olaia Blanco, Rakel Erce, Diego Garro, Gorka Ibáñez, Saioa Iturri, Hazel Loinaz, Naiara Olaechea, Rakel Ollo, Iker San Miguel, Mikel Sola, Ainhoa Suescun, June Zandio
Ekoizpena / Producción
Atena Fundazioa / Fundación Atena

Lanak gure jatorria arakatzera gonbidatzen gaitu. Gure lurraren dibertsitatea du inspirazio-iturri, dela kultura, dela paisaia. Bertako kultura, ondarea eta jendea uztartu nahi ditu ikuskizun eszeniko diziplina anitzean. Bidaiak ibilbide koreografiko, plastiko eta emozionala erakutsiko digu, hainbat paisaiaz eta ohituraz osatua, bideo-proiekzioan oinarritua eta hizkuntza garaikidearen bidezkoa.

Esta obra nos invita a explorar nuestros orígenes. Se inspira en la diversidad de nuestra tierra, desde lo cultural hasta lo paisajístico. Pretende aunar en un espectáculo escénico y multidisciplinar la cultura, el patrimonio y sus gentes. Un viaje que muestra un recorrido coreográfico, plástico, emocional, de paisajes y costumbres apoyado en la vídeo-proyección y mediante un lenguaje contemporáneo.

KOMEDIA
COMEDIA

“El paraíso de los rotos”

PARENA TEATRO

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo
20

“El paraíso de los rotos” helduendako ikuskizuna da, bufoiaren eta klownaren artekoa. Bi pertsonaiek beren hausturak zeharkatzen dituzte irri, irribarre eta keinu neurrigabeen artean, egoera komikoak aletuta. Ondorioz, ikusleak emozioz beteriko bidean barneratuko dira, zenbaitetan irri-karkailaka eta, bestetan, isiltasun hunkigarrian. Zenbat haustura ezkutaturik!

“El paraíso de los rotos” es un espectáculo para adultos, a medio camino entre el bufón y el clown, en el que dos personajes van recorriendo sus *roturas* entre risas, sonrisas y muecas desmedidas, desgranando situaciones cómicas que llevarán al espectador por un camino de emociones encontradas entre la carcajada y el silencio conmovedor. ¡Cuánta rotura oculta!

20:00

Antzokia
Teatro

5 €

60 min

Zuzendaritza / Dirección
Pep Vila
Interpreteak / Intérpretes
Lorena Arangoa,
Patxi Larrea

HAUR IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL

URRIA / OCTUBRE
Larunbata / Sábado
26

BI SAIO
DOS SESIONES

16:30 y 18:30

Antzokia
Teatro

8 €

90 min

2 urtetik gorako haurrak / Público infantil a partir de 2 años

ESTREINALDIA
ESTRENO

TOKIKO ABENTURA
AVENTURA LOCAL

EUSKARAZ
EUSKERA

“Bisonte-Mastodontearen bila”

ENE KANTAK
TXANTREAKO ERRALDOI ETA KILIKIEN KONPARTSA /
COMPARSA GIGANTES Y KILIKIS DE LA TXANTREA

Nerea Urbizuren liburuan oinarriturik, ikuskizunak abentura zirraragarria ekarriko digu, Aralar mendian gertatua, leize zuloen garaiko bisonte baten bila. Harrapatuko ote dute bisonte-mastodontea? Edo bisonte-mastodonteak harrapatuko ote ditu gure lagunak? Historiaurreko paisaiak islatzen dituen eszenografia ikusgarria gozatuko dugu, eta tartean ere panpina handiak eta ikus-entzunezko euskarriak izanen dira. Nafarroako musika eta folklorea nabarmentzen dira bereziki.

El espectáculo, basado en el libro de Nerea Urbizu, presenta una emocionante aventura en la sierra de Aralar en busca de un bisonte en la época de las cavernas. ¿Atraparán al bisonte-mastodonte? ¿O será el bisonte-mastodonte quien atrape a nuestros amigos? Se podrá disfrutar de una escenografía espectacular que recrea paisajes prehistóricos y utiliza grandes muñecos y elementos audiovisuales. La música y el folklore navarro tienen un protagonismo destacado.

KOMEDIA
COMEDIA

“Itsas behera”

EUSKARAZ
EUSKERA

PEZ LIMBO

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo
27

Bi gizabanako, beraiek eraikitako mundu batean bizi dira. Unibertsoak planik ez duela sinetsita, egotea erabakitzen dute, ongi eta elkarrekin, egonean. Bizitza konplexua dela sentitzen dute, ez duela merezi borrokatzea eta, aldi berean, burdinazko borondatearekin bizitzeko beharra dute. Haien ekintzek ez dute xederik baina zentzua ematen saiatzen dira. Kontraesan hutsa.
Komedia, beraz, existitzeko beharraz mintzo zaigu, malenkoniaren eta kabaretaren artean, materia ilunaren eta karaokearen artean toki bat aurkitzeko beharraz ari dena. Jainkoen eta munstroen artean.

Dos individuos viven en un mundo construido por ellos mismos. Convencidos de que el universo no tiene planes, deciden estar, bien y juntos, en reposo. Sienten que la vida es compleja, que no vale la pena luchar y, al mismo tiempo, tienen la necesidad de vivirla con voluntad de hierro. Sus acciones no tienen finalidad pero intentan darle sentido. Pura contradicción.
Esta comedia nos habla de la necesidad de existir, de encontrar un lugar entre la melancolía y el cabaret, entre la materia oscura y el karaoke. Entre dioses y monstruos.

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

75 min

Egilea / **Autoría**
Espe López, Javier Barandiaran, Unai López, Edu Hernandoren

Zuzendaritza / **Dirección**
Espe López

Interpreteak / **Intérpretes**
Javier Barandiaran, Unai López

IPUIN-KONTALARIAK
CUENTACUENTOS

18:00

8. gela
Sala 8

Dohainik
gonbidapena saioa hasi baino 10 minutu lehenago hartu behar da

Entrada libre
previa recogida de invitación 10 minutos antes de la función

Publikoa / **Público**
4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

URRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes
29

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

"Cuentos recién pintados"

SERGIO DE ANDRÉS

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves
31

EUSKARAZ
EUSKERA

"Gau beltza izakien festa"

BIRJIÑE ALBIRA

DANTZA GARAIKIDEA
DANZA CONTEMPORÁNEA

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves
31

“El reflejo de la mente”

OLATZ LARUMBE

**ESTREINALDIA
ESTRENO**

Lanak egungo gizartearen indibidualismoa uzten du agerian. Iruditeriekin jokatzen du, eta haietan bat egiten dute gurutzatu, erori, kolapsatu eta besarkatzen diren bi gorputzen indarrak eta identitateak. Mugimenduaren bidez hausnartzeko gonbitea da, besteak gizartean duen garrantzia gogorarazita, hainbat ehun sozial eta ekosistema bizi baitira elkarrekin. Gizartean, giza harremanek bizikidetza eta garapena izan beharko lituzkete xede.

“El reflejo de la mente” revela el individualismo de la sociedad contemporánea. Juega con imaginarios en los que convergen la fuerza y sutileza de dos cuerpos que se cruzan, caen, colapsan y se abrazan. Invita a reflexionar sobre la identidad a través del movimiento, recordando la importancia del otro en una sociedad en la que coexisten diversos tejidos sociales y ecosistemas. Una sociedad en la que las relaciones humanas deberían buscar el fin común de la convivencia y el desarrollo.

20:00

Antzokia / Teatro

6 € leihatilan, taquilla
5 € interneten internet

40 min

Zuzendariak eta interpretazioa / Dirección e interpretación
Olatz Larunbe, Alfonso Aguilar
Jatorrizko musika / Música original
Daniel Munarriz Senosiain
Argi diseinua / Diseño de iluminación
Fermín Izco
Jantzi diseinua / Diseño de vestuario
Aiora Ganuza
Eszenografia / Escenografía
Raúl Arraiza

LEHIAKETA
CERTAMEN

ARGAZKIA/
FOTOGRAFÍA

“Besta Jira XXIX. argazki lehiaketa” / “XXIX Certamen de fotografía Besta Jira”

“Centro Niemeyer”. Miguel Planells (Lehen saria, koloretan, 2023 / Primer premio color 2023).

Modalitateak: zuri-beltzean, koloretan eta herriko gaia
Parte-hartzaileen adina: 16 urtetik aurrera
Gaia: librea, zuri-beltz eta kolore modalitateetarako
Baldintzak: lan originalak, argitaragabeak eta ez sarituak
Lan kopurua: bi lan gehienez modalitate eta egile bakoitzeko
Sariak: Sariak: bi sari (300 eta 150 euro) zuri/beltzean eta koloretan. Lau sari (400, 300, eta 200 euroko bi) herriko gaian
Aurkezpen epea: urriak 14, astelehena - azaroak 8, ostirala (21:00etan)
Aurkezpen lekua: Kultur Etxea (karrika Nagusia 38 PK 31610)
Oinarri guztiak: www.villava.es

Modalidades: blanco/negro, color y tema local
Edad participantes: a partir de 16 años
Tema: libre para las modalidades de blanco/negro y color
Condiciones: obras originales, inéditas y no premiadas
Número de obras: un máximo de dos obras por modalidad y autor/a
Premios: dos premios (300 y 150 €) en las modalidades blanco/negro y color. Cuatro premios (400, 300 y dos de 200 euros) en la modalidad tema local.
Plazo entrega: del lunes 14 de octubre al viernes 8 de noviembre (a las 21:00)
Lugar entrega: Casa de Cultura (calle Mayor 38 CP 31610)
Bases completas: www.villava.es

Kultur Etxearen xedea

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak…).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- **Liburutegian** badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? *Idatz iezaguzu: cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS

Arduraduna: Atarrabiako Udala.

Xedea: Kultura Zerbitzuko informazioa bidaltzea.

Eskubideak: datuak eskuratu, zuzendu eta ezabatzea, eta tratamenduari kontra egitea, Kultur Etxeko atezaindegira edo dpd@villava.es helbidera joz.

Informazio gehigarria: pribatutasun politikaren atalean, www.villava.es

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Finalidad de la Casa de Cultura

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias…).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? *Escríbe a cultura@villava.es*

PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable: Ayuntamiento de Villava.

Finalidad: Remitir información del Servicio de Cultura.

Derechos: acceder, rectificar, suprimir los datos y oponerse al tratamiento dirigiéndose a Conserjería de la Casa de Cultura o a dpd@villava.es

Información adicional: en el apartado de política de privacidad en www.villava.es

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

www.atarrabia.es / www.villava.es

Iraila / Septiembre

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

20 Kale ikuskizuna / Espectáculo de calle ***Psike*** Markeliñe

22 Dantza / Danza ***Iruñerria Dantzabira*** Lakarri Dantza Taldea

25 Iraila / Septiembre - 27 Urria / Octubre
Erakusketa / Exposición ***Begiradak / Miradas***
Foto 67-M Argazki Tailerra / Taller Fotográfico Foto 67-M

28 Opera. Zuzeneko Emankizuna / Ópera. Retransmisión en directo ***Adriana Lecouvreur*** Teatro Realeko Abesbatza eta Orkestra titularrak / Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real

Urria / Octubre

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

04 Kale ikuskizuna / Espectáculo de calle ***Tambores de fuego - Su danborrak*** Deabru Beltzak

06 Ikuskizuna familientzat / Espectáculo familiar ***Ez gara Jaitsiko*** Pirritx, Porrotx eta Marimotots

11 Antzerkia / Teatro ***¡Dejarme sola!*** Belén Nevado

13 Familia eta gazteendako musikala / Musical familiar y joven ***Los Moonsters***

16 Zine-foruma Emakumea / Cine fórum Mujer ***Barbie***

18 Dantza / Danza ***Raíces*** ATENA Konpainia Artistikoa / Compañía Artística ATENA

20 Antzerkia / Teatro ***El paraíso de los rotos*** Parena Teatro

26 Ikuskizuna familientzat / Espectáculo familiar ***Bisonte-Mastodontearen bila*** Ene Kantak, Txantreako Erraldoi eta Kilikien konpartsa / Comparsa de Gigantes y Kilikis de la Txantrea

27 Antzerkia / Teatro ***Itsas Behera*** Pez Limbo

29 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos ***"Cuentos recién pintados"*** Sergio de Andrés

31 Ipuin-kontalaria / Cuentacuentos ***"Gau beltza izakien festa"*** Birjiñe Albira

31 Dantza / Danza ***El reflejo de la mente*** Olatz Larumbe

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA
casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA
Nafarroako Gobernua